

N. 91 — 1335

27 MAART 1991. — Décret tot aanvulling van artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een in artikel 107^{quater} van de Grondwet bedoelde aangelegenheid.

Art. 2. In de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw wordt in Titel V — Aanvullende bepalingen voor het Vlaamse Gewest, ingevoegd bij het decreet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de decreten van 27 en 28 juni 1985, een nieuw artikel 78^{bis} ingevoegd dat luidt als volgt:

« Artikel 78^{bis} Artikel 44, § 1, van deze wet wordt aangevuld met een punt 8 luidend als volgt:

« 8. een golfterrein aanleggen of wijzigen. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 27 maart 1991.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

L. WALTNIEL

—————
TRADUCTION

F. 91 — 1335

27 MARS 1991. — Décret complétant l'article 44 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Dans la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, au Titre V. — Dispositions complémentaires pour la Région flamande, insérées par le décret du 28 juin 1984 et modifiées par les décrets du 27 et du 28 juin 1985, un nouvel article 78^{bis} est inséré, rédigé comme suit :

« Article 78^{bis}. L'article 44, § 1er, de la présente loi est complété d'un point 8, intitulé comme suit :

« 8. aménager ou modifier un terrain de golf. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 27 mars 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement,

L. WALTNIEL

—————
COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

—————
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 91 — 1336

24 JANVIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française complétant les matières d'examens des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire par une matière portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du régent du 31 décembre 1949;

(1) Zitting 1990-1991.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 454, nr. 1. — Verslag : 454, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 19 en 21 maart 1991.

(1) Session 1990-1991.

Documents. — Projet de décret : 454, n° 1. — Rapport : 454, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séance du 19 et du 21 mars 1991.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux;

Vu le décret de la Communauté française du 10 juillet 1984 modifiant le décret du 15 mai 1981 complétant les matières d'examens des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire par une épreuve portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 août 1990 complétant les matières d'examens des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire par une épreuve portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal;

Considérant les avis rendus par les autorités académiques;

Arrête :

Article unique. L'article unique de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 août 1990 complétant les matières d'examens des candidats en sciences biologiques, pharmaceutiques, médicales et vétérinaires et en science dentaire par une épreuve portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal est remplacé par la disposition suivante : « Les articles 19 IV, 19bis, 23, 24bis des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, seront complétés par une matière additionnelle portant sur les méthodes d'expérimentations alternatives n'utilisant pas l'animal. Cette matière est ou non comprise dans l'une ou l'autre matière d'examen déjà reprise dans ces articles ».

Fait à Bruxelles, le 24 janvier 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF

—
VERTALING
—

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING
—

N. 91 — 1336

24 JANUARI 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot aanvulling van de examenmateries voor de kandidaten in de biologische, farmaceutische, medische, veeartsenijkundige en tandheelkundige wetenschappen met een examen over de alternatieve experimentele methodes zonder proefdieren

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens; gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949;

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van de dieren;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap dd. 10 juli 1984 tot wijziging van het decreet van 15 mei 1981 tot aanvulling van de examenmateries voor de kandidaten in de biologische, farmaceutische, medische, veeartsenijkundige en tandheelkundige wetenschappen met een examen over de alternatieve experimentele methodes zonder proefdieren;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap dd. 10 augustus 1990 tot aanvulling van de examenmateries voor de kandidaten in de biologische, farmaceutische, medische, veeartsenijkundige en tandheelkundige wetenschappen met een examen over de alternatieve experimentele methodes zonder proefdieren;

Besluit :

Enig artikel. Het enig artikel van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap dd. 10 augustus 1990 tot aanvulling van de examenmateries voor de kandidaten in de biologische, farmaceutische, medische, veeartsenijkundige en tandheelkundige wetenschappen met een examen over de alternatieve experimentele methodes wordt vervangen door de volgende bepaling : « De artikelen 19 IV, 19bis, 23, 24bis van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949, zullen aangevuld worden met een bijkomende materie betreffende de alternatieve experimentele methodes zonder proefdieren. Deze materie is al dan niet vervat in een examenmaterie die reeds in die artikelen voorkomt.

Brussel, 24 augustus 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF